

# 36<sup>e</sup> FESTIVAL D'ARMOR

TOURNOI INTERNATIONAL DE FOOTBALL FIFA



## 19, 20 et 21 mai 2018 à PLOUGONVELIN et dans les communes associées



**Entrée gratuite**

Photo Gauchier Le Roux

Le Télégramme



Intermarché  
PLOUGONVELIN

Le Relais  
du Vieux Port  
Le Conquet



Toute une banque  
pour vous



**le GRAND PAVOIS**  
BAR • BRASSERIE • GLACIER  
Port de Plaisance du Moulin Blanc • 29200 BREST  
Tél. 02 98 02 76 30

**Les Caves Conquéttoises**  
Vins et Alcools  
Tabacs  
Choix de Whiskies, Rhums, Portos et Produits régionaux  
Choix de cigares et tabacs à pipe  
18 rue Poncelin - 29217 LE CONQUET  
Tél. 02 98 89 00 12

**le temps d'une beauté institut**  
soins du visage • soins du corps • épilations  
soins des ongles • maquillage  
vente de produits cosmétiques aux actifs naturels et bio  
Rendez-vous : Place Llandello 29217 Le Conquet  
02 98 89 15 23  
www.letempsdunebeaute.fr

**SPAR**  
Place Charles Menguy - Le Conquet  
02 98 33 69 16

**Garage LAMOUR**  
RENAULT DACIA  
Mécanique - Carrosserie - Peinture  
Lavage rouleaux & Haute Pression  
Location de véhicules tourisme et utilitaires  
Hivernage : bateaux, caravanes, camping-cars, voitures.  
ZA de Toul an Ibil - 29217 PLOUGONVELIN  
Tél. 02 98 48 33 15 - Fax 02 98 48 22 90  
garage.lamour.29217@orange.fr

**CRÊPERIE MODERNE**  
depuis 1922  
34, rue Algésiras Brest  
02 98 44 44 36

## Nouvelles formules, nouveaux défis



Les joueurs et le staff du HJK Helsinki explosent de joie après leur coup fumant de 2017, où ils ont remporté la finale face au Havre pour leur première participation au Festival d'Armor.

L'ennui, paraît-il, étant né un jour de l'uniformité, le Festival d'Armor a voulu rompre avec la routine des dernières années à l'occasion de cette 36<sup>e</sup> édition. En décidant de changer de formule dans chacun de ces deux tournois : 48 équipes retenues en U15 au lieu de 80 précédemment, 16 formations à l'affiche en U17 au lieu de 12 dans les éditions précédentes. Autant de nouveaux défis à relever à la fois par les organisateurs et par les équipes réunies au stade du Trémeur durant le week-end de Pentecôte.

### U17 : le samedi sera moins décisif

«Le passage à 16 équipes en U17 répond au souhait d'une phase éliminatoire étalée sur deux jours qui avait été exprimé par certains clubs. Pour la participation aux quarts de finale, le samedi ne sera plus aussi couperet. Cela laissera une plus grande chance aux équipes en difficulté au tout début du tournoi» soulignent Yvon Lainé et Loïc Le Ru, deux cheffes ouvrières du Festival d'Armor.

Restait à constituer le plateau et à se coltiner pas mal de difficultés avant de songer à la venue de clubs étrangers de renom : l'éloignement de l'aéroport de Brest-Guipavas et l'absence de tarifs low-cost, le cahier des charges trop strict et les grandes exigences financières de certains clubs contactés (Sporting Lisbonne, Everton, Anderlecht, etc...). Fort heureusement, d'autres clubs ont une vue plus réaliste des choses et n'ont guère hésité à revenir à Plougonvelin, à l'exemple du HJK Helsinki, le beau vainqueur de 2017, du Standard de Liège et du KAS Eupen.

S'agissant des clubs français, qui ont compris depuis bon nombre d'années le plaisir et le parti qu'ils pouvaient tirer d'une telle présence au stade du Trémeur, l'opération séduction va encore produire de beaux fruits avec la présence de nombreux centres de formation de qualité. Ainsi l'OGC Nice et le FC Sochaux rejoindront cette année Le Havre, Caen,

Troyes, Reims, Laval. Sans oublier bien sûr le quarteron habituel des clubs bretons - Stade Brestois, Stade Rennais, EA Guingamp, FC Lorient - à qui une Sélection du Finistère emboîtera le pas.

### U15 : le Paris SG dore l'affiche

«Les contraintes du calendrier, avec une journée de championnat senior à la Pentecôte pour les clubs de ligue et de district, nous ont conduit à tester la formule d'un nombre de clubs plus réduit que nous aurions sans doute lancée sans cela» indique le duo Lainé - Le Ru.

Le Paris SG dorera l'affiche d'une compétition ouverte à 48 clubs répartis en huit poules sur les sites de Plougonvelin, Ouessant, Plouzané, Locmaria-Plouzané, Plouarzel, Ploumouguer, Saint-Renan et Guilers.

Parmi la centaine de clubs désireux de venir à Plougonvelin la sélection n'a pas été simple à opérer pour Eric Cornou et Stéphane Donnart. «Ils viendront de diverses régions de France du Pas-de-Calais à la Corse, en passant par la Gironde et l'Alsace. Avec à la clé, pour la plupart des clubs extérieurs à la région, un très bon classement dans leurs championnats nationaux ou de Régionale 1». Au nombre de ces dix-huit là figureront notamment Boulogne-Billancourt, le CFF Paris et Aubervilliers, gros clubs de jeunes de la région parisienne, l'US Orléans, l'US Ghisonaccia, Sainte-Anne de Reims, Sélestat, l'US Quevilly.

Outre la présence de deux clubs étrangers (Eupen et Mons) et de 25 clubs bretons, le soleil de la Guadeloupe et de la Guyane sera apporté par L'Eclair de Petit-Bourg, la Gauloise de Basse-Terre et le Yana Sports de Cayenne.

Une telle participation fait bien sûr saliver avant le grand rendez-vous au stade du Trémeur, où les stands de restauration et d'animation feront l'objet eux aussi d'une nouvelle configuration et où l'accès sera à nouveau gratuit.

Y.J.



La qualité n'est pas un handicap

BREST  
GOUESNOU  
GUIPAVAS  
DAOULAS  
CROZON  
PLEVBEN  
QUIMPER  
PLONÉOUR-LANVERN  
ERGUÉ-GABÉRIC  
SAINT-EVARZEC  
CONCARNEAU  
ROSPORDEN  
QUIMPERLÉ

BLANCHISSERIE BROYAGE D'ARCHIVES COUTURE ESPACES VERTS GRAVURE JARDINERIE MENUISERIE MISE À DISPOSITION MOBILIERS URBAINS PALETTES PÂTISSERIE TRAITEUR PEINTURE BÂTIMENT RECYCLAGE RESTAURATION SIGNALÉTIQUE SCIERIE PÉPINIÈRE

esatéo 0811 040 829  
PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE

Découvrez l'ensemble de nos produits sur [esateo.com](http://esateo.com)



# le Voltaire

BAR – TABAC – JEUX

13, RUE VOLTAIRE – 29200 BREST – 02 98 47 79 48



Bar le voltaire

## CABINET KIBLER MAÎTRE D'OEUVRE SOLS SPORTIFS



Présent sur le territoire de Brest Métropole et le Pays d'Iroise depuis 20 ans,  
En aménagement et maîtrise d'œuvre,  
Nous sommes à la disposition des collectivités pour créer des espaces d'échanges et de loisirs  
Pour le développement et le rayonnement sportif.

Cabinet Hervé Kibler  
185 rue Anatole France  
29200 BREST

Tel: 02 98 34 13 24

Email: kibler.geometre-expert@wanadoo.fr

Site: www.geometre-kibler.com

## Nicolas Mariller : «Gagner serait la cerise sur le gâteau»

En charge de diverses équipes de jeunes et depuis près de deux ans des U17 nationaux, mais aussi depuis sept ans de la pré-formation du Stade Brestois, Nicolas Mariller (35 ans), voue un attachement particulier au Festival d'Armor. Avec l'espoir que son club vaincra enfin le signe indien lors de cette 36<sup>e</sup> édition.

### - Avez-vous participé en tant que joueur au Festival d'Armor ?

- «Oui, à deux reprises, notamment en 1997, quand on a perdu 2-0 en demi-finale face à l'Espanol Barcelone. J'en ai gardé un très bon souvenir et je m'aperçois que les joueurs aujourd'hui ont les mêmes attentes que moi à l'époque. C'était vraiment le rendez-vous qu'il ne fallait pas manquer».

### - Ca vous fatigue qu'on vous rappelle le record de participations du Stade Brestois (35) et son absence au palmarès ?

- «Oui, un peu. Pourtant, l'an dernier, on n'avait pas été loin d'accrocher le bon wagon (défaite aux tirs au but en quart de finale face au futur vainqueur, Helsinki). On a eu la chance de s'imposer en U15 avec la génération des Larsonneur, Jacob, Le Normand, Le Méneç. Mais ça reste un beau challenge à relever pour les U17».

### - Finaliste en 2012, demi-finaliste en 2014 et 2015, qu'est-ce qui a manqué jusque-là au Stade Brestois pour décrocher la timbale ?

- «Ce genre de tournoi très serré se joue souvent aux tirs au but, sur des détails et il faut avoir aussi un petit brin de réussite. Mais au niveau de la formation le Stade Brestois prend de plus en plus confiance en lui. Ses différents parcours en championnat et en coupe montrent qu'il n'a rien à envier aux autres et qu'il peut gagner ce genre de tournoi».

### - Quelle importance accordez-vous à la participation au Festival d'Armor ?

- «Une grande importance. En début de saison, je le présente aux joueurs comme la cerise sur le gâteau d'une saison bien remplie. C'est l'occasion de donner au niveau local une bonne image du Stade Brestois sur et en dehors du terrain. Il y a les résultats mais aussi le contenu des matches sur les trois jours. Et on aimerait bien faire le cadeau d'une victoire en finale à nos deux fidèles dirigeants, Jacqueline et Jean-Pierre Flourey, qui sont originaires de Plougonvelin».

### - Il y a aussi la confrontation avec des footballeurs étrangers.

- «C'est toute la richesse d'un tel tournoi. Quinze jours avant, on prendra part au tournoi de Saint-Nazaire qui remplace celui de Rezé. Il y a à l'affiche de grosses équipes nationales et étrangères comme Galatasaray, La Corogne ou West Ham. Ce sera un bon galop d'essai avant Plougonvelin».

### - Quelles sont les particularités de la catégorie des U17 ?

- «Elle permet de franchir le fossé important entre la pré-formation et la formation, de découvrir les exigences de la préparation à un métier de footballeur professionnel avec le passage à six entraînements par semaine. Sur la vingtaine de joueurs qui constituent le groupe des U17 neuf ont déjà évolué en U19 cette saison. Le centre de formation, créé en septembre 2016, ne portera vraiment ses fruits que dans deux ou trois ans. Sous la direction d'Eric Assadourian, nous avons une équipe technique très compétente et solidaire et le centre occupe déjà une place importante et reconnue en Bretagne où la concurrence est forte».

### - Quel club prendriez-vous en exemple ?

- «Un club espagnol, l'Athletic Bilbao, qui a une forte résonance régionale. Si on laisse la porte ouverte à des joueurs extérieurs, comme Samuel Genty (ex-Saran) recruté l'été dernier, les joueurs du centre sont bretons à 93 % et finistériens à 75 %. C'est ça l'ADN de notre formation».

### - Titulaire chez les pros, Gautier Larsonneur est le joueur actuel le plus représentatif de la réussite du centre de formation.

- «Sans nul doute. Arrivé au Stade Brestois à l'âge de 12 ans, Gautier a connu les différentes conditions de travail de la formation au club. C'est une vraie réussite due aussi à sa forte personnalité, à sa grande envie de réussir et à ce qu'il s'en donne les moyens. Je lui dis au quotidien de rester le même. On peut lui associer des joueurs comme Corentin Jacob, prêté au CA Bastia, Brendan Chardonnet, Valentin Henry et Pierre Magnon».



Nicolas Mariller et le Stade Brestois voudront vaincre le signe indien qui les poursuit au Trémeur.

Propos recueillis par Yvon Joncour

# NATUREL DECO



Bijoux  
Bois flottés  
  
Création  
artisanale  
  
Objets  
de décoration

2, rue Poncelin - Le Conquet

02 98 89 06 19

www.natureldeco-leconquet.com

Naturel deco le conquet

**LE PÊCHEUR**  
YVETTE LE HIR  
  
Bar-restaurant 02 98 48 30 19  
PLOUGONVELIN

**abercoaching**  
—  
Anna Szeremeta  
Coach Personnel & Professionnel certifié RNCP  
—  
contact@abercoaching.com / 07 67 89 39 88

## Chez Josette

*du champ à l'assiette!*

Fruits - Primeurs

Place de la Mairie

Plouarzel

02 98 02 17 23



La Duchesse  
Anne



Hôtel - Restaurant sur l'île d'Ouessant  
VUE SUR MER, JARDIN, TERRASSE, SITUÉ À 50 M DE LA MER

02 98 48 80 25

www.hotelduchesseanne.fr

# Bateau Flipper 3

**Vente directe de la pêche**

*Yannick Larsonneur*

06 85 55 40 76



*Chaque soir au port du Conquet... ...et sur le marché*

*Téléphoner pour connaître  
les heures d'arrivée*

*Samedi matin à Saint Renan*

## Paroles de coaches

### Corentin Bataille (Stade de Reims)

39 ans. Directeur du centre de formation depuis juin 2017 et en charge des U17.  
Septième saison comme éducateur à Reims, après cinq ans passés au Stade Brestois.

«Étant originaire de Combrit - ma belle-famille résidant à Quimper - et ayant gardé des liens forts avec plusieurs personnes au Stade Brestois, le Festival d'Armor me parle beaucoup. Je n'y vais pas égoïstement mais pour apporter un dépaysement, une forme de récompense aux joueurs en fin de saison, dans un cadre parfait. Sur le plan sportif, l'objectif principal n'est pas de gagner mais de donner d'abord une bonne image du club.

En U17, c'est l'âge de l'inconstance, les joueurs peuvent vite s'enflammer ou perdre confiance. Ce qui rend difficile la mise en place de dynamiques collectives sur la durée. Après avoir remporté le Festival d'Armor en 2015, on se sentait assez bien armés en 2017. Au final notre résultat (11<sup>e</sup>) avait été un peu catastrophique. Il faut aussi avoir de la réussite.

Avec des poules de quatre clubs au lieu de trois à Plougonvelin, la formule cette année sera peut-être un peu moins exigeante dès le début du tournoi.»



### Frédéric Biancalani (En Avant de Guingamp)

43 ans. Ex-joueur pro à Nancy, Metz et Reims.  
Entraîneur de l'équipe féminine de Reims de 2012 à 2016,  
c'est sa deuxième saison à la tête des U17 de Guingamp.

«En U17, c'est un âge très fragile mais pour un coach l'expérience est très enrichissante. Il faut être bienveillant avec les joueurs qui ont un besoin de reconnaissance à la sortie de la pré-formation. Le but est de leur donner un cadre de travail qui leur permettra de s'épanouir dans notre projet scolaire et sportif. Les valeurs qu'on leur inculque tiennent en trois mots : travail, respect, humilité. Ce doit être pour eux une grande fierté de porter le maillot d'En Avant. Avec du talent ils ne sont pas sûrs de devenir pros. Mais sans le travail ils sont sûrs de ne pas y arriver.

Notre défaite l'an dernier à Plougonvelin, en demi-finale face au Havre (0-1), avait été une déception assez vite oubliée. Nos objectifs premiers sur le Festival d'Armor sont, avant le résultat final, de prendre du plaisir, de bien finir la saison en donnant une belle image d'En Avant.

Le groupe de cette saison a mis plus de temps à trouver une ligne de conduite en championnat. Il est très travailleur mais il manque un peu de régularité.»



### Matthieu Ballon (Stade Malherbe de Caen)

33 ans. Joueur à Caen (CFA 2) et à Evreux.  
Éducateur au Stade Malherbe depuis l'âge de 20 ans (U9, U12, U13),  
il est en charge des U17 nationaux pour la quatrième saison.

«J'ai accompagné l'équipe pour la première fois l'an dernier au Festival d'Armor où nous avons été battus aux tirs au but par Rennes en quart de finale. Ce serait bien maintenant de figurer dans le dernier carré.

Ce tournoi donne l'occasion de bien finir la saison pour le groupe de joueurs avec qui on travaille depuis dix mois. Il permet aussi d'incorporer des joueurs qui vont nous rejoindre la saison prochaine, donc de gagner du temps pour leur intégration en trouvant des automatismes dans la vie et sur le terrain. Dans un cadre intéressant, tant au niveau de la géographie, de l'hébergement que du plateau proposé, on peut s'étalonner face à des clubs qu'on n'a guère l'habitude d'affronter (ex : Helsinki l'an passé).

Pour réussir à Plougonvelin, il faut réunir pas mal de paramètres, avoir encore un peu de fraîcheur en fin de saison tout en combattant toute forme de décompression. La nouvelle formule du tournoi aidera les équipes plus lentes à se mettre en route. C'est très important pour nous de bien figurer et d'être ensuite réinvités, car il n'y a pas beaucoup de tournois de cette qualité en France.»



Propos recueillis par Yvon Joncour

# Iroise Propreté

**TOUS TYPES DE NETTOYAGE** Bureaux • Commerces • Entreprises  
Copropriétés • Fin de chantiers  
Collaboration efficace • Suivi régulier  
Intervention rapide • Nettoyage urgent Lavage des vitres • Sols sportifs  
Travaux exceptionnels  
Nettoyage de tombes



DEVIS  
GRATUIT

Travail soigné et de qualité  
par un personnel qualifié.

23, rue du Lannou 29217 PLOUGONVELIN  
iroise-propreté@wanadoo.fr  
02 98 48 37 81 • 06 99 18 07 28



Face au phare et aux vestiges de l'abbaye, à Plougonvelin en Bretagne, l'HOTEL DE LA POINTE SAINT-MATHIEU vous accueille dans un cadre à la beauté et au charme sauvages. Vous pourrez aussi profiter du spa de l'Hostellerie de la Pointe Saint-Mathieu; Piscine couverte, sauna, transats, jacuzzi, soins esthétiques et modelages vous assurent une détente totale. Et quand les éléments se déchaînent, qu'il est bon de se faire dorloter dans la douceur de l'hôtel !

Les 33 chambres, très raffinées, ressemblent parfois aux cabines d'un bateau, surtout lorsqu'elles donnent sur la mer. Quand ce n'est pas le cas, ce sont le jardin ou la Pointe Saint-Mathieu qui s'offrent à la vue. Les chambres sont équipées au minimum de salle de bain (douche ou bain), WC, TV écran plat, téléphone, Wifi, sèche-cheveux. Les plus luxueuses bénéficient en outre d'un minibar, d'un coffre et d'un salon, ou encore d'un réfrigérateur.

Le restaurant de la Pointe Saint-Mathieu est ouvert toute l'année dans un cadre enchanteur pour une cuisine gastronomique. Le chef vous propose des menus de 17 à 88 € avec des produits de la mer et de la terre de saison.



Tél. 02 98 89 00 19

saintmathieu.hotel@wanadoo.fr  
www.pointe-saint-mathieu.com

## Le mot du président



Complètement à l'Ouest !

Fernando Torres, Luis Figo, Claude Makelele, Yoann Gourcuff, Kevin Mirallas, Axel Witsel, Bruno Grougi, Gautier Larssonneur... ces footballeurs de talents et d'envergure internationale ont foulé les pelouses du Trémeur.

A la pointe la plus occidentale de l'Europe, loin des grandes liaisons aériennes et ferroviaires, le Festival d'Armor vit pleinement sa 36<sup>e</sup> édition.

A une organisation bien rodée, qui sait se renouveler, s'ajoute un niveau sportif relevé et reconnu.

Le Festival d'Armor et les nombreuses associations sportives de la commune ont permis à Plougonvelin de recevoir, il y a quelques semaines, des mains de Laura Flessel, ministre des sports, le prix de «la commune active et sportive».

Des joueurs aux éducateurs, des spectateurs aux recruteurs de jeunes talents, tous seront présents au Trémeur, les 19, 20 et 21 mai, quand la magie du sport opérera une fois de plus.

Notre équipe, sur le terrain depuis de longs mois déjà, se doit de faire cette nouvelle édition la réussite qu'attendent le public, les collectivités territoriales impliquées et nos fidèles partenaires privés.

Bon week-end chez nous... Et profitez !  
Trugarez

Yvon Lainé,  
président du Festival d'Armor



Boucherie - Charcuterie Artisanale  
Traiteur - Épicerie

**COCCI MARKET**  
Chez Hélène

29810 PLOUMOGUER  
02 98 89 62 36

**ROUDAUT COUVERTURE**

LE CONQUET

COUVERTURE ARDOISE, GOUTTIERES,  
VELUX, RAMONAGE...

roudautcouverture@orange.fr

**06 18 94 10 03**

## Devenez partenaire du Festival d'Armor

Référence internationale dans les catégories U17 et U15 depuis 1981, le FESTIVAL D'ARMOR est l'un des plus importants tournois internationaux de football en France, reconnu et validé par les plus hautes instances du football français, de l'UEFA et de la FIFA. C'est aussi un grand événement SPORTIF, le mélange des CULTURES, un spectacle ARTISTIQUE, des ENTRÉES GRATUITES sur tous les stades, la fête de la JEUNESSE et de la FAMILLE, des actions fortes pour sensibiliser les jeunes sur le RESPECT, des opérations sur L'ENVIRONNEMENT (1 But = 1 Arbre) et en termes d'image, une superbe vitrine pour nos partenaires avec de fortes retombées médiatiques.

Rejoignez-nous : [festival-armor.com](http://festival-armor.com)

# TENDANCES FRUITÉES

PRINTEMPS

ÉTÉ



# Charnel

LE FRUIT GOURMANDISE

WWW.CHARNEL-FRUILTS.COM

CHARNEL EST UNE MARQUE DU RÉSEAU LE SAINT



Cette année encore, la pointe Iroise va accueillir une nouvelle édition du Festival d'Armor. La 36<sup>ème</sup>, et toujours le même temps fort, à la fois festif et sportif.

Grâce au travail de toute l'équipe organisatrice, aux bénévoles et au soutien de partenaires publics et des entreprises locales, ce tournoi attire un plateau de qualité et permet aux jeunes footballeurs d'exprimer tous leurs talents.

La force de ce tournoi c'est aussi son ouverture au monde. Chaque année, ces jeunes venant de pays différents jouent ensemble et partagent le quotidien des familles finistériennes. C'est donc aussi une belle aventure humaine.

Cette entraide est aussi présente entre tous les clubs et communes partenaires qui mettent à disposition leurs équipements sportifs, dans l'esprit intercommunal qui est le nôtre.

Surtout, tous ces jeunes viennent s'initier au dépassement de soi, dans le respect de l'autre, la tolérance et le fair play. Il n'y a pas de beau jeu, si ces valeurs ne sont pas respectées.

Je félicite donc les organisateurs du festival de porter ces valeurs au plus haut et salue leur remarquable travail.

J'adresse à tous mes vœux de succès et de réussite encore cette année,  
Bon festival, belle fête du football !

Didier LE GAC, *Député du Finistère*



Le Festival d'Armor organise cette année la 36<sup>e</sup> édition du Tournoi International de Football. Cette inscription dans le temps long témoigne incontestablement du succès d'un événement qui contribue au rayonnement de Plougonvelin et du Pays de Brest dans son ensemble. Une telle réussite est d'abord celle d'une équipe de bénévoles dévoués qui, se dépensant sans compter, ont su surmonter tous les obstacles, toutes les adversités, pour faire d'un tournoi de football organisé aux confins de la presqu'île bretonne une manifestation sportive de portée internationale.

Bien des stars du ballon rond se sont révélées à Plougonvelin. Le Festival d'Armor peut à juste titre se targuer d'avoir contribué à l'éclosion d'un grand nombre de footballeurs dont l'incomparable talent explose chaque week-end dans les grands championnats européens. Mais pour moi, le plus grand mérite des organisateurs de ce tournoi est ailleurs – il est dans les valeurs de générosité, de solidarité, de respect de l'altérité qu'ils portent avec abnégation. Voilà fondamentalement pourquoi la Région soutient cette manifestation, parce que les principes promus à Plougonvelin sont en phase avec ce qu'est la Bretagne au plus profond d'elle-même.

Le Festival d'Armor fait le pari de l'échange, de l'effort de compréhension réciproque contre toutes les stigmatisations mortifères qui conduisent fatalement au rejet de l'autre. C'est un combat qui mérite d'être encouragé, car il est de ceux qui élèvent l'être humain contre toutes les forces qui, aujourd'hui, s'appliquent à l'avilir.

Marc Coatanéa, *Conseiller régional*



Faire plus pour votre bien

Gaële KEREBEL

Conseiller immobilier

06 31 96 39 51

gaele.kerebel@capifrance.fr - www.capifrance.fr

L'essentiel



Boutique de prêt à porter Hommes, Femmes, Enfants,  
Grandes tailles, Cosmétiques et Maquillage Bio.  
Dépôt de pressing.

3 rampe Lombard - Le Conquet  
09 83 08 50 85 - 06 42 23 09 26

www.lessentiel-leconquet.com  l'essentiel

 **SPiRALE**  
INGENIERIE

Place Charles Minguy  
Le Conquet  
Toute l'informatique pour  
l'entreprise et le particulier  
Réparation - Vente

02 98 89 00 80

contact@spirale-ingenierie.com



**La Croix Rouge**  
La Salle - Brest



DE LA  
**MATERNELLE**  
À L'ENSEIGNEMENT  
**SUPÉRIEUR**

2 rue Mirabeau - CS 62925  
29229 BREST CEDEX 2  
Téléphone 02 98 47 81 00  
Télécopie 02 98 47 81 35  
contact@lacroixrouge-brest.fr



2018



## Un week-end de découverte pour la classe ULIS de la Croix Rouge



Six jeunes en situation de handicap, âgés au minimum de 16 ans et appartenant à la section ULIS (Unité localisée d'inclusion scolaire) de l'établissement de La Croix Rouge La Salle de Brest, découvriront, avec trois accompagnants, l'univers de la colonie de Bertheaume durant le week-end de la Pentecôte. Ils apporteront leur aide au service restauration (cuisine et service en salle) qui confectionne les repas pour les différentes équipes.

Quelle est la vocation de cette section ULIS? Ce dispositif, mis en place depuis trois ans à La Croix Rouge, a pour mission d'accueillir dans des classes à effectif réduit (12 élèves maximum) des jeunes en situation de handicap, afin de leur permettre de suivre partiellement ou totalement un cursus scolaire ordinaire au sein du lycée professionnel. Ses objectifs sont de : permettre de consolider l'autonomie sociale, faire des observations et des découvertes en milieu professionnel par le biais de stages.

Rencontrer l'autre c'est échanger, s'ouvrir, découvrir et rendre des projets possibles. Grâce à ces stages, chaque jeune construit son propre projet et son parcours professionnel. Chaque expérience étant porteuse de connaissances, de prise de confiance et d'autonomie, les responsables de la section ULIS ont donc proposé la participation de leurs élèves à la logistique et à la belle aventure humaine du Festival d'Armor.



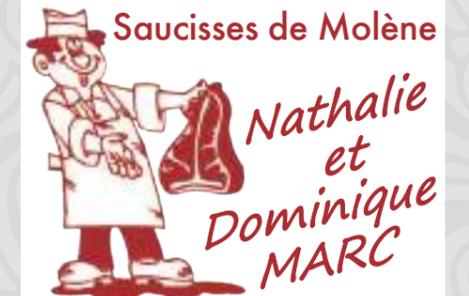
**BRÛLERIE DU LÉON**  
Cafés Bozec

Torréfaction artisanale

88 rue Jean Jaurès • BREST • Halles Saint-Louis

**BOUCHERIE  
CHARCUTERIE**

Plats préparés  
Rôtisserie - Volailles  
Saucisses de Molène



ouvert le dimanche matin  
12, rue Poncelin - Le Conquet  
02 98 32 82 21



**Merci**  
à tous les bénévoles  
et à tous nos partenaires



Louise de Bretagne vous invite à découvrir l'art de la crêpe bretonne, ses surprenants kouign-patates, ses salades généreuses et ses petits plats savoureux dans une charmante demeure du 15<sup>e</sup> siècle  
6, rue Poncelin - Le Conquet - 02 98 33 10 67





# ASKEL

Plate - forme multifrais  
Viandes - B.O.F - Surgelés - Épicerie



COMPTOIR  
des viandes

ASKEL  
4 rue Robert Guichaoua  
29000 QUIMPER  
02 98 53 01 01

RÉSEAU  
**LE SAINT**  
Distributeur de fraîcheur

 [www.reseau-le-saint.com](http://www.reseau-le-saint.com)

 /reseaulesaint

 @reseaulesaint



Depuis 36 ans, les administrateurs et bénévoles de l'US Plougonvelin font partager leur passion du football à des sportifs et à un large public venant du Pays d'Iroise, de différentes régions françaises et de nombreux pays d'Europe.

On ne présente plus le tournoi international de football qui se déroule chaque année à la Pointe du Finistère, en Pays d'Iroise. Ce que l'on mesure moins c'est l'engagement des bénévoles du club pour organiser ce beau spectacle, gratuit il faut le souligner. Ces organisateurs qui ont su fédérer autour d'eux d'autres bénévoles, des partenaires et les collectivités, au premier rang desquelles bien sûr la commune de Plougonvelin.

Le Festival d'Armor c'est l'illustration qu'une initiative associative peut créer un évènement dynamique sur son territoire.

Le Conseil Départemental apporte son soutien à la pratique sportive, facteur de bien-être, de cohésion sociale et de lutte contre le repli sur soi.

Lors du Festival d'Armor, les jeunes vont nous offrir de beaux spectacles et nous montrer les belles valeurs qui les animent : fraternité et esprit sportif.

Belle fête à tous, sportifs, organisateurs, partenaires et public.

Elyane Pallier et Bernard Quillévéré,  
Conseillère et conseiller départementaux du Finistère



La commune de Plougonvelin s'est vue décerner, pour 2018 et 2019, le label «commune sportive et active» avec deux lauriers pour ses actions en faveur du développement du sport en général. Ce label est une vraie reconnaissance pour les associations sportives de la commune, et leurs nombreux bénévoles qui œuvrent tout au long de l'année avec professionnalisme, dans la joie, la bonne humeur, pour assurer l'éducation et l'animation sportive des jeunes Plougonvelinois et moins jeunes. Cette richesse tient aussi de la grande diversité des actions et activités sportives proposées sur notre commune

Le Festival d'Armor est à l'image de ce label, un lieu où des centaines de sportifs venus de clubs de différents niveaux vont mettre toute leur énergie pour des échanges sportifs bien-sûr, mais aussi culturels pendant le weekend de la Pentecôte.

La commune apporte son soutien à cet évènement majeur qui dépasse nos frontières, en faveur de la jeunesse, qui encourage les valeurs de respect, de dignité que cette manifestation véhicule depuis sa création.

Je souhaite à toutes les délégations, un weekend sportif à la hauteur de leurs espérances et un agréable séjour dans notre région .

Bernard GOUEREC,  
Maire de Plougonvelin

Restaurant - Salon de thé  
**la Crêperie**  
de la Plage



**02 98 01 34 31**  
[www.lacreperiedelaplage.com](http://www.lacreperiedelaplage.com)

Résidence de l'Océan - Bd de la Mer - 29217 Plougonvelin

Fil  
O'  
Bar



Du lundi au vendredi de 7h30 à 21h00  
Le samedi à partir de 10h00  
Le dimanche de 7h30 à 17h00

Le vendredi jusqu'à

**1h du matin**

Fil'O'Bar  
63, rue Louis Pasteur  
**02 56 29 50 27**

**EN VRAI,  
SI ON A UN  
ACCIDENT GRAVE  
TOUT SEUL,  
ON N'EST PAS  
COUVERT.**

**GARANTIE DES  
ACCIDENTS DE LA VIE**

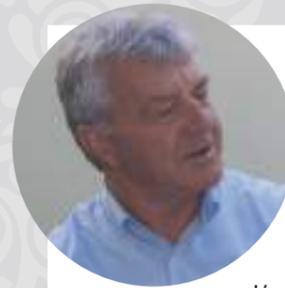
**Jusqu'à 2 millions d'euros  
d'indemnisation.**

**groupama.fr**

Pour les conditions et les limites des garanties se reporter au contrat disponible en agence.  
Groupama Loire Bretagne - Caisse Régionale d'Assurances Mutuelles Agricoles Bretagne-Pays de la Loire - 23, Boulevard  
Solférino - CS 51209 - 35012 Rennes cedex - 383 844 693 RCS Rennes. Entreprise régie par le Code des Assurances et  
soumise à l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution - 61 rue Taitbout - 75009 Paris.  
Document et visuels non contractuels - Crédit photo : Thinkstock - Création : Agence Marcel. Septembre 2016. Groupama  
participe à la protection de l'environnement en sélectionnant un imprimeur référencé «Imprim'Vert» ainsi que des papiers  
issus de forêts gérées durablement. Impression : SP GAV 210 - 08/16



**Groupama**  
la vraie vie s'assure ici



Je suis particulièrement heureux d'accueillir dans le Pays d'Iroise cette belle manifestation «Le Festival d'Armor» Le soutien de la Communauté de Communes et des communes associées permet d'organiser ce rassemblement sportif incontournable en Pays de Brest.

La force de cette manifestation tient à l'engagement des bénévoles qui sont présents pendant plus de trois jours au Stade du Trémeur et sur le site de Bertheaume où toutes les équipes se retrouvent pour se restaurer.

L'occasion m'est donné de remercier tous les clubs de foot du Pays d'Iroise qui accueillent les équipes sur leur terrain les samedi et dimanche. Ce tournoi est un moment d'échange sportif pour le plaisir de tous. Cet événement est pour le Pays d'Iroise une magnifique occasion de préserver son dynamisme, son patrimoine et ses valeurs.

Je remercie également toutes les entreprises et les partenaires qui soutiennent depuis des années le Festival. Sans eux, ce rassemblement sportif serait difficile.

Puisse cette année 2018 vous donner la motivation pour poursuivre ce rassemblement sportif qui est devenu depuis longtemps le rendez-vous annuel et familial des tous les footballeurs de la région, petits et grands, dirigeants et amis.

Pour conclure, je souhaite saluer le travail d'Yvon LAINE et toute son équipe sans qui cette manifestation ne serait pas possible.

Que la fête soit belle et que le meilleur gagne dans une bonne ambiance sportive.

André TALARMIN, *Président de la CCPI*



**LE FINISTÈRE TERRE DE FOOTBALL**

Je constate souvent que si, en football, la patience est parfois une vertu, la persévérance est sûrement une qualité. Présenter une 36<sup>ème</sup> édition du Festival d'Armor en est une preuve. Créer est une chose, pérenniser en est une autre.

Ce tournoi a conquis ses lettres de noblesse au cours des 35 éditions qui auront vu défiler quelques uns des meilleurs clubs français et étrangers. Il est devenu une référence dans le football des jeunes avec son challenge U17 et celui des U15. Son prestige n'a d'égal que la renommée de ses vainqueurs. Cette manifestation à la pointe de l'Iroise est une vitrine pour notre district.

Au delà d'une compétition de référence, c'est aussi et même avant tout, une fête. Le football est un jeu et doit le rester. L'essentiel est de prendre du plaisir sur le terrain en intégrant la notion du respect, valeur que nous souhaiterions tous pouvoir observer lors de chaque match de football tant sur le terrain que dans les tribunes.

Le plateau proposé cette année est une nouvelle fois de qualité. Avec 48 équipes en U15 et 16 équipes en U17 dont la première participation d'une sélection finistérienne après fusion, cela doit permettre à tous ces jeunes de vivre ensemble leur passion en s'ouvrant aux autres cultures.

Avant de laisser la place au football, je voudrais avant tout féliciter les organisateurs, les bénévoles, les arbitres de ce tournoi pour leur investissement, leur dévouement sans qui cet événement ne pourrait exister.

A tous je souhaite une excellente édition 2018.

Alain Le Floch, *Président du District de Football*



**STÉPHAN  
PLOUARZEL**

**TÉL. 02 98 89 32 93  
07 61 71 62 02**

**www.menuiserie-stephan.com  
menuiserie.stephan2@orange.fr**

**pulsat  
Ouessant**

*Électricité générale - Électroménager  
Plomberie - Sanitaires*

**Le Bourg - 29242 Île d'Ouessant  
Tél. 02 98 48 87 67 Fax : 02 98 48 85 31**

**LE SANS SOUCI**

**Plage du Trez-Hir**  
(proche de Brest)

Café - Restaurant - Pizzeria - Cocktails - Glacier  
**Ouvert 7/7 de mai à septembre**  
hors saison : café et restaurant ouvert du  
vendredi 10h au dimanche inclus

Facebook/LE SANS SOUCI CAFE-RESTAURANT  
18d de la Corniche  
29217 PLOUGONVELIN

**09 82 40 27 77**

24/24

7/7



RESERVATIONS EN LIGNE
www.taxisbrestoïsis.com
246 RUE JEAN JAURÈS - BREST

Group Bocquel
bbentreprise@orange.fr
Cloisons sèches, Parquets et planchers, Isolation, Menuiserie extérieure, Jointoyeur
ARTIPÔLE
Neuf - Rénovation
02 98 48 25 14 - 06 67 39 45 04

BAR - RESTAURANT
Beg-Avel
REPAS OUVRIER
Rond-Point de Beg-Avel
29290 MILIZAC
02 98 07 92 46
www.beg-avel.com

DEKRA
CENTRE DE CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE
SARL CONTROLTECH
Zi de Mespaul
29290 SAINT-RENAN
Tél. 02 98 32 46 77

ACORRE APPRO Actura
UNE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS AU SERVICE DE L'AGRICULTURE BRETONNE !
NUTRITION, SANTÉ ET PROTECTION DES CULTURES
SEMENCES - COLLECTE DE CÉRÉALES
PLOUVENTER - PLOUDANIEL - LANRIVOARÉ - LANMEUR
7 bis, rue du Stade - 29400 Plouventer
Tél. : 02 98 20 80 84 - www.corre-appro.fr



Le Crédit Agricole du Finistère affirme son engagement

Le Crédit Agricole du Finistère affirme son engagement auprès du festival d'Armor pour son 36ème Tournoi International de Football à Plougonvelin du 19 au 21 mai 2018.

Le Festival d'Armor de Plougonvelin est un formidable événement offert aux passionnés de sport et de football, jeunes joueurs ou spectateurs. Nous sommes partenaires de cette belle manifestation depuis la première édition parce que nous souhaitons accompagner des aventures humaines qui servent le territoire finistérien.

Sur le plan sportif, le Festival d'Armor, tournoi agréé FFF et FIFA, propose le Challenge U17 Crédit Agricole.

En tant qu'entreprise finistérienne c'est tout naturellement que nous nous associons dans la durée à cette épreuve et c'est sans hésitation que nous renouvelons au fil des années notre partenariat en lien avec nos agences du Secteur et nos Caisses Locales.

Ce partenariat, comme de nombreux autres, témoigne une fois de plus de notre vocation de coopérative bancaire de proximité.

Nous sommes particulièrement fiers de relayer ce partenariat auprès de nos clients et sociétaires, convaincus que le Festival d'Armor de Plougonvelin est un formidable levier de

communication et de développement économique, et une belle manifestation populaire.

Le tournoi met en avant l'engagement environnemental et Le conseil d'administration de la caisse locale de Saint Renan met un point d'honneur à soutenir cette action grâce à la demande d'intervention de la Fondation du Crédit Agricole du Finistère qui soutient régulièrement la cause choisie.

Après "Un but, un Arbre" accompagné plusieurs années, puis l'opération "Poules Composteuses, Poules Pondeuses, Planète heureuse!", La Fondation Crédit Agricole a retenu le projet d'organisation de collectes de "déchets sauvages" qui s'adresse aux Clubs partenaires, ainsi qu'aux communes associées au Festival d'Armor.

Cette action se donne pour but de sensibiliser les jeunes à l'importance de la préservation de notre environnement proche avec un comportement écologique, en leur donnant les moyens matériels pour le nettoyage des sites choisis pour leur intérêt public.

Place aux jeunes sur tous les terrains!

Bernadette HINDRE
Présidente de la caisse locale de Saint Renan du Crédit Agricole du Finistère

Ar Viltansou
Toute une banque pour vous
Fondation CRÉDIT AGRICOLE DU FINISTÈRE

Galerie MORINAY
Quai de Dretac's LE CONQUET
02 98 89 09 07
www.morinay.com

Valérie et Frédéric BIAN
Boulangerie - Pâtisserie
Le Conquet
02 98 89 00 15

Taxi de la Pointe
Plougonvelin Laurent Quellec
06 45 88 02 30 - 09 98 48 28 93

Votre gage de qualité bretonne !

fenêtre,  
volet,  
porte de garage,  
porte d'entrée,  
portail,  
clôture, etc...

Menuiserie



Isolation



isolation des combles,  
bardage, isolation thermique  
par l'extérieur

Chauffage



chauffage électrique  
nouvelle génération

[www.hermine-habitat.fr](http://www.hermine-habitat.fr)

SAS Yann GUEGUEN - Rue Marie Curie - 29850 Gouesnou - Tél 02 98 45 25 75

[contact@hermine-habitat.com](mailto:contact@hermine-habitat.com)

## Clubs français au Trémeur : 21 victoires en 35 éditions

La participation des Français depuis le lancement du Festival d'Armor en 1981 se chiffre à 37 clubs et 5 sélections de ligue et de district. Représentant à chacune des éditions le contingent le plus nombreux, il est normal qu'ils totalisent le plus grand nombre de victoires en finales (21 en 35 éditions).

La palme revient au Stade Rennais, auteur à lui seul de huit inscriptions au palmarès du Festival, suivi d'assez loin par le FC Nantes et le FC Lorient (trois victoires chacun).

Présent aux 35 éditions du tournoi U17, le Stade Brestois suit et rêve d'imiter le peloton des neuf clubs et de la sélection régionale, qui ont été lauréats au Trémeur.

### Les 37 clubs et 5 sélections qui ont joué au Trémeur

	Nombre de participations	Vainqueur en
Stade Rennais	27	1994, 2002, 2004, 2006, 2010, 2011, 2013, 2014.
FC Lorient	18	2005, 2007, 2008.
FC Nantes	4	1993, 1998, 2000.
Le Havre AC	10	2016
Paris FC	6	1988
RC Lens	5	1986
Stade de Reims	5	2015
FC Istres	3	2012
Stade Quimpérois	3	1981
Sélection régionale	9	1982



Reynald Pedros évoluait dans une belle équipe du FC Nantes



Patrick Colléter a pris part au Festival au début des années 80



Kevin Gameiro portait le maillot de Strasbourg en 2002

	Nombre de participations		Nombre de participations
Stade Brestois	35	Olympique Marseille	1
EA Guingamp	13	Paris UC	1
AJ Auxerre	3	Racing Paris	1
RC Strasbourg	3	Red Star	1
SM Caen	3	SC Bastia	1
Paris SG	2	SCO Angers	1
Sélection Finistère-Nord	5	Stade Lavallois	1
Sélection Ligue de l'Ouest	2	US Créteil	1
AS Brestoise	3	Villeurbanne	1
Plouzané AC	3	Lions Alfortville	1
AS Monaco	1	PA Ergué-Gabéric	1
AS Cannes	1	Stade Briochin	1
AS Mazargues	1	Vannes OC	1
AS Saint-Etienne	1	Etoile Saint-Laurent Brest	1
CS Sedan	1	Sélection Ligue de Normandie	1
ESTAC Troyes	1	Sélection Ligue du Maine	1



**ACHATS · VENTES · TRANSACTIONS  
GÉRANCES · LOCATIONS VACANCES**



2 Boulevard de la Mer - 29217 PLOUGONVELIN

**02 98 48 22 15**

contact@csp-immobilier.fr  
www.csp-immobilier.fr



# 36<sup>e</sup> FESTIVAL D'ARMOR

Durant les 3 jours **Entrée gratuite** sur tous les sites

## Rendez-vous au stade du Trémeur

**SAMEDI 19 MAI**

À Plougonvelin

Temps fort du Festival d'Armor la traditionnelle cérémonie d'inauguration ouverte à tous se déroulera le samedi 19 mai, 10h, au stade du Trémeur à Plougonvelin. En présence de nombreux élus et de personnalités de la pointe bretonne le président Yvon Lainé et toute son équipe accueilleront l'ensemble des délégations participantes à l'édition 2018.

En tenue aux couleurs de leur club les joueurs seront présentés au public avant de recevoir un cadeau de bienvenue. Discours officiels, hymne du Festival, échanges de fanions seront au programme de cette confraternelle rencontre qui s'achèvera par le rituel pot de l'amitié.

## Un temps de partage

**SAMEDI 19 MAI**

À Plougonvelin, Guilers, Locmaria-Plouzané, Plouarzel, Ploumoguier, Plouzané, Saint-Renan et Ouessant.

A partir de 19 heures, soirée libre, à la convenance des clubs partenaires pour l'organisation de festivités en l'honneur des délégations hébergées dans les différentes communes. Un grand moment de convivialité, de détente et d'amitié.

## La kermesse aussi

**SAMEDI 19, DIMANCHE 20 et LUNDI 21**

En Bretagne, il n'y a pas de grande manifestation sportive ou culturelle sans une belle kermesse. Le Festival d'Armor n'échappe à la règle et, sur tous les sites, les amoureux du ballon rond trouveront de quoi se restaurer et se désaltérer.

A Plougonvelin, site principal où se dérouleront notamment toutes les phases finales du **Challenge Crédit Agricole** (U17) et du **Challenge Paysage d'Iroise** (U15), on trouvera ainsi :

- Des buvettes avec frites, merguez...
- Un stand de glaces
- Un stand de boissons chaudes avec dégustation de crêpes



## Des rencontres tous azimuts

**SAMEDI 19 MAI**

À Plougonvelin, au stade du Trémeur

10 h : Accueil de toutes les délégations  
10 h 30 : Discours et présentation des équipes  
11 h 30 : Remise de cadeaux et pot de bienvenue

**Challenge U17 Crédit Agricole**  
À Plougonvelin

14 h 00 : Début des matches de poule  
20 h 00 : Fin des rencontres

**Challenge U15 Paysages d'Iroise**  
À Plougonvelin, Guilers, Locmaria Plouzané, Plouarzel, Ploumoguier, Plouzané, Saint-Renan et Ouessant

14 h 00 : Début des matches de poule  
19 h 00 : Fin des rencontres

**DIMANCHE 20 MAI**

**Challenge U17 Crédit Agricole**  
À Plougonvelin

10 h 00 : Suite des matches de poule  
18 h 00 : 1/4 de finales  
20 h 00 : Fin des rencontres

**Challenge U15 Paysages d'Iroise**  
À Plougonvelin, Guilers, Locmaria Plouzané, Plouarzel, Ploumoguier, Plouzané, Saint-Renan et Ouessant

10 h 00 : Suite des matches de poule  
18 h 30 : Fin des rencontres

**LUNDI 21 MAI**

**Challenge U17 Crédit Agricole**  
À Plougonvelin

10 h 00 : Matches de classement  
14 h 30 : 1/2 finales  
17 h 15 : Présentation des finalistes  
17 h 30 : Finale

**Challenge U15 Paysages d'Iroise**  
À Plougonvelin

10 h 00 : début des 1/4 de finale  
13 h 30 : 1/2 finales  
16 h 30 : Finale

**18 h 30 : Remise des récompenses  
des Challenge U17 Crédit Agricole  
et U15 Paysages d'Iroise**

# ATI

## ANDRE TESAN IMMOBILIER

tel : 02 98 46 30 02

ati29@orange.fr

62 rue, de SIAM 29200 BREST

# Clubs étrangers au Trémeur, un panel spectaculaire.

Malgré les difficultés grandissantes à attirer des clubs de renom, le Festival d'Armor a tenu, depuis sa création, à conserver sa coloration internationale. Celle-ci est un label important et en a fait, au niveau des clubs, le tournoi le plus emblématique de France avec celui de Croix (Nord).

Pas moins de 24 pays européens ont déjà été représentés au Trémeur durant le week-end de Pentecôte. Mais aussi trois pays d'Amérique du Nord (Etats-Unis) et du Sud (Brésil, Colombie) et trois nations africaines (Gabon, Sénégal, Tunisie).

La liste des clubs huppés qui ont défilé à Plougonvelin en l'espace de 37 ans, sans avoir réussi pour plusieurs à inscrire leur nom au palmarès, est impressionnante : Moenchengladbach, Brême, Francfort, Nottingham Forest, Aston Villa, Leicester, Everton, Leeds, Southampton, Anderlecht (seul club à s'être imposé trois fois), Standard Liège, Hajduk Split, Celtic Glasgow, Espanol Barcelone, Real Sociedad, Atletico Madrid, HJK Helsinki, AS Roma, Sampdoria Gênes, PSV Eindhoven, Ajax Amsterdam, Feyenoord, Benfica et Sporting Lisbonne, FC Porto, Dukla, Slavia et Sparta Prague, Spartak Moscou, Galatasaray, Dynamo Kiev...

## Ils sont issus de trois continents

### EUROPE



#### ALLEMAGNE :

Werder Brême (2 participations), KSV Kiel (2), SC Karlsruhe (2), MSV Duisbourg (2), Borussia Moenchengladbach (1), Eintracht Francfort (1).



#### ANGLETERRE :

Bristol Rovers (4 et vainqueur en 1984), Luton Town (2 et vainqueur en 1992), Nottingham Forest (3), Plymouth Argyle (3), Aston Villa (2), Leicester City (2), Stoke City (2), Bournemouth FC (1), Coventry FC (1), Everton (1), Ipswich Town (1), Leeds United (1), Sheffield United (1), Southampton (1).



#### AUTRICHE :

Rapid de Vienne (1).



#### BELGIQUE :

RSC Anderlecht (9 et vainqueur en 1983, 1989, 1990), Standard de Liège (12 et vainqueur en 1996 et 2001), KAS Eupen (2), KBS Anvers (1), RWD Molenbeek (1), RSC Visé (1), FC Liège (1).



#### BIELORUSSIE :

Dynamo Minsk (1).



#### BOSNIE-HERZEGOVINE :

FK Sarajevo (2).



#### CROATIE :

Hajduk Split (4), Zrinski Mostar (3), Croatia Zagreb (2).



#### DANEMARK :

Randers Freja (3), FK Copenhagen (2), AB Copenhagen (1), Vinding Copenhagen (1), Aars (1).



#### ÉCOSSE :

Dundee United (9 et vainqueur en 2003), Celtic Glasgow (3 et vainqueur en 1995), Alloa AFC (1), FC Kilmarnock (1), FA Motherwell (1), Saint-Johnstone (1).



#### ESPAGNE :

Espanol Barcelone (4 et vainqueur en 1997), Real Sociedad (5), Sélection catalane (5), Terrassa Barcelone (5), Atletico Madrid (3), FC Saragosse (1), Amistad Saragosse (1), FC Malaga (1), Atletico Sabadell (1), Mercantil Sabadell (1), S PL Terrassa (1).



Fernando Torres a participé au Festival d'Armor avec l'Atletico Madrid (Photo DR)



#### FINLANDE :

HJK Helsinki (1 et vainqueur en 2017), FCHR Helsinki (1), Palloseura Turku (1).



#### ITALIE :

AS Roma (1), Sampdoria Gênes (1), Nuovo Bari (1), RB Torino (1), Torino Barcanova (1).



#### PAYS-BAS :

PSV Eindhoven (4 et vainqueur en 1985), Willem II Tilburg (4), NAC Breda (3), Den Haag La Haye (2), Roda JC (2), Ajax Amsterdam (1), Feyenoord Rotterdam (1), Fortuna Sittard Rotterdam (1).



#### POLOGNE :

Lech Poznan (1), Amica Wronki (1).



#### PORTUGAL :

Sporting Lisbonne (2 et vainqueur en 1987), Benfica Lisbonne (2 et vainqueur en 1999), Boavista Porto (2), FC Porto (1).



#### RÉPUBLIQUE TCHÈQUE :

Dukla Prague (2), Slavia Prague (1), Sparta Prague (1), Agrox Kladno (1), Dynamo Ceske Budejovice (1), Mlada Boleslav (1).



#### ROUMANIE :

Academy Popescu (1), CSM Constanta (1), Farul Constanta (1), UTA Arad (1).



#### RUSSIE :

Spartak Moscou (2).



#### SERBIE :

OFK Belgrade (1), Dynamo Poncevo (1).



#### SLOVAQUIE :

Slovan Bratislava (3), Inter Bratislava (2), Vinohrady Bratislava (2), FKT Presov (2), FC Moravce (1).



#### SUÈDE :

Halmstad BK (1).



#### SUISSE :

FC Carouge Genève (1).



#### TCHECOSLOVAQUIE :

Équipe nationale (4).



#### TURQUIE :

Galatasaray Istanbul (1).



#### UKRAINE :

Dynamo Kiev (1), FKL Kiev (1), Niva Tempoli (1).

### AMÉRIQUE



#### BRÉSIL :

Sporting Sul (2), FC Curitiba (2), Uniao Santo Amaro (1).



#### COLOMBIE :

Monaguillos Santa Fé Bogota (1).



#### ÉTATS-UNIS :

Dallas Comets (1), Westchester New-York (1).

### AFRIQUE



#### GABON :

AS Sogara Libreville (1).



#### SÉNÉGAL :

Sélection sénégalaise (1).



#### TUNISIE :

El Makarem Madhia (1).



Aleseki Ollila (Helsinki), sacré meilleur joueur en 2017 (photo Gauthier Le Roux)



Un joueur d'Uniao Santo Amaro, la dernière équipe brésilienne présente à Plougonvelin en 2014 (Photo Jean-Michel Louarn)

RETROUVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX

**FUXIA**



RESTAURANT ITALIEN  
DU LUNDI AU SAMEDI  
OUVERT MIDI ET SOIR  
02 98 25 01 68  
PASTA - ANTI PASTA - SCALLOPINE

GRANDE SALLE PRIVATIVE  
INFOS ET RESERVATIONS  
BREST@FUXIA.FR

FUXIA / 40 QUAI DE LA DOUANE / PORT DE COMMERCE / BREST



# PAYSAGES D'IROISE

La maîtrise de l'espace !

CRÉATION DE JARDINS • ESPACES VERTS • CLÔTURES  
MAÇONNERIE PAYSAGÈRE • BÉTON LAVÉ • DALLAGES • PAVAGES  
PARKING ENHERBÉ TERRE-PIERRES

QUALIPAYSAGE CLASSE VII

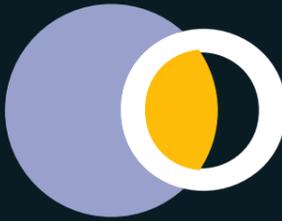
Tél. 02 98 45 89 37  
[www.paysagesdiroise.fr](http://www.paysagesdiroise.fr)

DE 15H00 À 01H00



**LA CASA HAVANA**  
2 RUE DE SIAM BREST  
02 98 80 42 87  
[www.casahava.fr](http://www.casahava.fr)

**COCKTAILS TAPAS**  
**DJ**  
**CONCERTS**  
**COURS DE DANSE**  
LUNDI, MARDI, JEUDI



# Optic 2000

**MOM**  
MARCELLE ET MORRIS

Sur place ou à emporter  
Service ne continue le samedi et dimanche

02 29 62 97 69 Marina du Château/Brest [www.marcelleetmoris.fr](http://www.marcelleetmoris.fr)

- ★ **Pour les Frites & Légumes**  
Nous nous sommes inspirés des meilleurs :  
Frites fraîches et cuites dans le blanc de bœuf, comme en Belgique !  
Tous nos légumes sont coupés le matin même dans notre cuisine
- ★ **Pour la Viande Fraîche**  
Hachée sur place et préparée à la commande à la cuisson de votre choix  
d'origine 100% française
- ★ **Pour les Pains**  
Fabriqués par un boulanger selon une recette secrète...  
Deux types de pain selon le Burger.

**Bertrand MET**  
Opticien  Optic 2000

29290 St Renan - +33 2 98 84 98 09



# Atlantique Piscines

**Étude, conception et réalisation de piscines extérieures et intérieures**  
Spas, saunas, hammams

**Construction traditionnelle**  
Entreprise tout corps d'état  
**Rénovation, Service après vente**  
**Garantie décennale par assurance**  
**Nombreuses références**



**Tél. 02 98 38 00 62**  
**www.atlantique-piscines.fr**

**400, rue Alain Colas - Ty Ar Menez**  
**29470 Plougastel Daoulas**

 **Entreprise tous corps d'état**  
Bureau d'étude  
Garantie décennale  
Spécialiste revêtement polyester



## Challenge



## PAYSAGES D'IROISE

La maîtrise de l'espace !

# Tournoi U15 - Samedi 19 mai 2018

Les matchs se dérouleront le samedi à partir de 14h00 et le dimanche à partir de 9h30 sur les terrains des Communes associées

### Groupe A

#### Plougonvelin

ESC Coulogne (62)  
Paris SG (75)  
KAS Eupen (Belgique)  
Auray FC (56)  
FC Selestat (67)  
GJ St Mathieu 1 (29)

### Groupe B

#### Île d'Ouessant

Dinan Léhon FC (22)  
US Concarneau (29)  
OC Cesson (35)  
Saint Amand FC (59)  
AL Coataudon (29)  
VGA Bohars (29)

### Groupe C

#### Locmaria Plouzané

AC Boulogne Billancourt (92)  
EF Reims St Anne (51)  
US Orléans (45)  
Montluçon Foot (03)  
ASC L'éclair (Guadeloupe)  
GJ St Mathieu 2 (29)

### Groupe D

#### Plouzané

Evry FC (91)  
Stade Brestois 29 (29)  
Plouzané AC (29)  
TA Rennes (35)  
Yana Sport Elite Academy (Guyane)  
GJ Arvor (29)

### Groupe E

#### Plouarzel

FC Lorient (56)  
La Roche VF (85)  
US Lormont (33)  
Stade Plabennecois (29)  
AS Vitré (35)  
GJ Corsen (29)

### Groupe F

#### Ploumoguer

Vannes OC (56)  
CPB Bréquigny (35)  
JS Coulaines (72)  
AS Brestoise (29)  
USM Saran (45)  
La Gauloise Basse-Terre (Guadeloupe)

### Groupe G

#### Saint Renan

US Quevilly RM (76)  
CFF Paris (75)  
AS Le Mans Villaret (72)  
EA St Renan (29)  
AS Plouvien (29)  
RA Mons Quevy (Belgique)

### Groupe H

#### Guilers

ASJ Aubervilliers (77)  
St Nazaire AF (44)  
EA Guigamp (22)  
Vendée Fontenay Foot (85)  
GDR Guipavas (29)  
GJ Guilers-Milizac (29)



Photo: Michelle Cessou

*La Paix \*\*\*\** *L'adresse confidentielle*  
*Hôtel contemporain*  
 Maison Bretonne située dans le centre ville, elle allie à la fois classicisme et modernité.  
 Entièrement rénovée par l'architecte décorateur Olivier Chapotel, cette adresse confidentielle \*\*\*\* dévoile des chambres et suites familiales résolument chic et cosy.  
 La Paix \*\*\*\* Hôtel Contemporain, une « maison Bretonne » plutôt qu'un hôtel ?



Restaurant **éden**  
 Des produits frais du terroir majoritairement Breton  
 Une cuisine traditionnelle agrémentée notre carte  
 32 Rue Algésiras - 29200 Brest - Tél : 02.98.43.26.17 - Pour le dîner : du Lundi au Samedi



**BAROOMBAR**  
 CLUB DISCOTHEQUE  
 UNDERGROUND  
 Du Lundi au Samedi à partir de 23h59 - 22 Rue de Lyon - BREST



**Factory**  
 DISCOTHEQUE  
 Quand le silence se tait, le bruit naît, les notes résonnent et la musique prend vie. (Luigi).  
 Du Lundi au Jeudi à partir de minuit  
 le Vendredi et Samedi à partir de 23h00  
 14 rue Kéréon - 29200 Brest - Tél : 02.98.43.43.63




**ARENA**

## Brasserie sportive

Restauration midi et soir - Service continu le week-end

195, quai Éric Tabarly 29200 Brest - 02 98 03 18 26 - larenacafe@gmail.com



*Embarquez pour un véritable voyage culinaire,  
 face à la Marina du Château.*

**Ouvert tous les jours**

185, quai Éric Tabarly 29200 Brest - 02 29 63 05 64 - lepuzette.brest@gmail.com

# Le Relais du Vieux Port

HÔTEL  
RESTAURANT  
CRÊPERIE  
GLACIER  
SÉMINAIRE  
REPAS DE GROUPE



1, QUAI DU DRELLAC'H  
29217 LE CONQUET

**02 98 89 15 91**

[www.lerelaisduvieuxport.com](http://www.lerelaisduvieuxport.com)  
hotel@lerelaisduvieuxport.com

OUVERT EN CONTINU 7 JOURS SUR 7 TOUTE L'ANNÉE

# Intermarché

SUPER



## PLOUGONVELIN

### Horaires d'ouverture :

Du lundi au jeudi : 8h45 - 12h30 et 14h30 - 19h30  
Vendredi et samedi : 8h45 - 19h30 sans interruption  
Dimanche matin : 9h00 - 12h00

**leDRIVE**  
Intermarché

[www.ledriveintermarche.com](http://www.ledriveintermarche.com)

Rue du Stade  
PLOUGONVELIN  
Tél. 02 98 48 23 79  
Fax 02 98 48 23 81  
[www.intermarche.com](http://www.intermarche.com)



## Challenge



**PAYSAGES D'IROISE**  
La maîtrise de l'espace !

## Tournoi U15

### Samedi 19 et dimanche 20 mai 2018

Les matchs se dérouleront le samedi à partir de 14h00  
et le dimanche à partir de 9h30  
sur les terrains des Communes associées

Le premier de chaque groupe sera qualifié pour la phase finale

Les ¼ finales auront lieu à partir de 10h00 le lundi 21 mai  
sur le site de Plougouzel

		Équipe qualifiée
Plougouzel	Groupe A	
Ouessant	Groupe B	
Locmatia Plouzané	Groupe C	
Plouzané	Groupe D	
Plouarzel	Groupe E	
Ploumoguier	Groupe F	
Saint Renan	Groupe G	
Guilers	Groupe H	



Photos Gauthier Le Roux

Durant la compétition, suivez le tournoi en direct  
(résultats, classements...) sur le site :  
[www.festival-armor.com](http://www.festival-armor.com)



#### Le Havre AC



Après sa première inscription au palmarès en 2016, seul le HJK Helsinki était parvenu l'an passé à lui barrer la route d'un doublé retentissant. Comment ne pas ranger à nouveau les Havrais parmi les favoris de cette 36<sup>e</sup> édition ? Luttant avec le Paris SG, Lens et Caen dans les hautes sphères de son championnat national, l'équipe est désormais coachée par Stéphane Bernard, ex-adjoint de Dupraz, Casoni et Correa à Evian.



#### Standard de Liège



Ce sera la 13<sup>e</sup> participation du grand club belge, qui a remporté le trophée en 1996 et en 2001. Sa dernière apparition date de 2016 où il avait été rossé d'entrée par le SM Caen (0-2) et par le FC Lorient (0-4) et où il avait dû se contenter de la 11<sup>e</sup> place sur 12. Un peu aux abonnés absents cette année-là, le Standard devra, cette fois, mieux répondre à l'appel.



#### FC Lorient



Après avoir fait souffler alternativement le chaud (vainqueur en 2005, 2007, 2008) et le froid (éliminé en poules en 2014, 2015) dans le tournoi, quel sera, cette année, le comportement du FCL ? En 2017, il avait calé de justesse face au futur finaliste, Guingamp, en quart de finale (0-1). Positionné en bas de tableau en championnat national, il lui faudra élever son niveau de jeu pour espérer viser la première place du groupe.



#### Sélection du Finistère



Lorsqu'une des dernières invitations lui a été adressée, Alain Le Floch, le président des deux districts désormais unifiés, n'a guère hésité. A cinq reprises, une Sélection du Finistère-Nord avait déjà pris part au tournoi. Cette fois, le recrutement des joueurs sera plus large et l'envie de jouer les trouble-fêtes sera sans doute forte chez ces jeunes Finistériens conviés à montrer leur savoir-faire en belle compagnie.



#### Stade Rennais



S'il se présente avec l'ensemble de ses meilleurs joueurs, ce sera à nouveau un favori en puissance. Recordman des succès à Plougonvelin (8 de 1994 à 2014), le club breton est réapparu l'an passé dans le carré final, où il céda en demi-finale face à Helsinki (0-2). Dans ce groupe indécis, avec notamment un derby lourd d'enjeu face à Guingamp, il devra offrir le meilleur. Pour espérer voyager loin dans le tournoi.



#### ESTAC Troyes



Pour sa première apparition au Trémeur en 2017, il n'avait pas démerité en cédant seulement aux tirs au but en quart de finale face au Havre et en prenant la 5<sup>e</sup> place finale. Si on se fie à l'excellent parcours des Troyens en national - en tête à la fin mars, ils n'avaient concédé que deux défaites dans leurs 22 premiers matches - on ne serait pas surpris de les retrouver dans le carré final le lundi de Pentecôte.



#### En Avant Guingamp



Au cours de trois éditions successives, En Avant est passé tout près du sacre à Plougonvelin (finaliste en 2014, 2015, 2016). L'an dernier, l'équipe de Fred Biancalani ne baissa pavillon qu'en demi-finale devant Le Havre (0-1). Autant de performances, ajoutées à un comportement solide en championnat, qui incitent à retenir à nouveau En Avant pour une inscription au palmarès. Ce serait une première pour lui.



#### Derby County



Créé en 1884, le club de la ville de Derby pourrait être le 15<sup>e</sup> club anglais à se déplacer à Plougonvelin, où seuls Bristol Rovers (en 1984) et Luton Town (en 1992) se sont imposés. Derby County, dont la mascotte est un bélier baptisé Rammie, évolue depuis 2009 en Championship (D2). Mais son palmarès est orné de deux titres en Premier League (1971, 1975), de deux succès en FA Cup et un en League Cup.

# Seize équipes pour un titre

Tirage au sort effectué à l'Espace Keraudy - Plougonvelin le samedi 24 mars 2018 en présence des partenaires institutionnels et privés du Festival d'Armor.



#### Stade Brestois



Toujours présent depuis 1981 (le record de participation) et jamais couronné, le Stade Brestois souhaite plus que tout effacer ce grand contraste qui lui pèse. L'an dernier, seuls les tirs au but en quart de finale face à Helsinki, le futur vainqueur, l'avaient empêché d'accrocher le bon wagon. La réussite accompagnera-t-elle cette fois le parcours de la formation de Nicolas Mariller, pourvue encore d'une grande ambition ?



#### Stade Malherbe de Caen



Nombreux, comme chez son grand rival normand, Le Havre, sont les joueurs pros à être sortis du centre de formation du Stade Malherbe. Sa belle image au niveau des jeunes n'a cependant pas suffi à lui faire franchir le cap décisif en trois participations à Plougonvelin (7<sup>e</sup> en 2015, quart de finaliste en 2016 et 2017). Mais ses chances de sortir en tête de ce groupe très relevé ne sont pas à écarter.



#### Stade Lavallois



Malgré les avanies de son équipe pro, Laval maintient un très bon cap au niveau de la formation. Pour preuve : son rôle majeur dans le groupe ouest de nationale, avec une position de leader à la sortie de l'hiver. Ce sera la deuxième participation au Trémeur de l'équipe mayennaise, coachée désormais par Stéphane Moreau. En 2015, elle y avait fait bonne figure (6<sup>e</sup>).



#### Stade de Reims



La cinquième participation d'un des clubs les plus emblématiques du football français. Et déjà un titre remporté en 2015 au détriment de Guingamp (3-1). Corentin Bataille était déjà aux manettes de l'équipe et il n'ignore rien des plaisirs et des pièges que recèle le Festival d'Armor. Longs à se mettre en route en 2017, la nouvelle formule d'une poule à quatre équipes pourrait mieux servir les desseins des Rémois.



#### HJK Helsinki



En s'adjugeant le trophée l'an dernier, il a réussi un coup de maître pour son coup d'essai à la pointe du Finistère. Accroché au premier match par Lorient (0-0), il avait dicté sa loi tour à tour à la Real Sociedad, Brest, Rennes et Le Havre. Parfois aux tirs au but, ce qui révéla le sang-froid et la maîtrise des jeunes Finlandais, impeccables sur et en dehors du terrain. Helsinki sera inévitablement l'un des grands candidats à sa succession.



#### KAS Eupen



Alors que son équipe pro est entraînée depuis le début novembre par Claude Makelele, l'équipe belge, frontalière de l'Allemagne, revient pour la troisième fois à Plougonvelin. Lors de ses deux premières présences, elle n'avait pu sortir de l'anonymat (7<sup>e</sup> en 2015, 9<sup>e</sup> en 2017). Face à trois équipes de gros calibre dans ce groupe, il lui faudra lutter d'arrache-pied pour inverser la tendance.



#### FC Sochaux-Montbéliard



Si l'image de son équipe pro a bien pâli comparée à celles des années 80, l'efficacité de son centre de formation ne s'est guère démentie, avec trois succès dans la Coupe Gambardella en 1983, 2007 et 2015. Sa première venue au Festival d'Armor, facteur de curiosité, est due à la visite qu'avait faite avec Bastia le nouveau coach des jeunes Doubiistes, Manu Giudicelli.



#### OGC Nice



Ce sont aussi des souvenirs forts qui ont incité la formation méditerranéenne à poser pour la première fois sa candidature. Ceux ramenés par son coach, Emerse Fae, d'une édition 2000 remportée sous les couleurs du FC Nantes face à l'Atletico Madrid aux tirs au but. La vocation formatrice du Gym est sortie renforcée de son premier succès en Coupe Gambardella en 2012.

Les quarts de finale du championnat de France U17 ayant lieu le dimanche 20 mai, le Vannes OC se tient prêt à remplacer une équipe qui serait qualifiée pour ces quarts.

LE CACHET  
DE LA POSTE

• CAFE •  
PLOUGONVELIN

4 RUE PEN AR BED  
02 98 48 39 07  
PLOUGONVELIN

www.reseau-le-saint.com



# TOP atlantique

Plate - forme multifrais  
Produits de la mer frais et élaborés

TOP ATLANTIQUE  
17 Quai des Magasins de Marée  
56100 LORIENT  
02 97 35 36 30



[www.reseau-le-saint.com](http://www.reseau-le-saint.com)

/reseaulesaint

@reseaulesaint

## Tournoi U17 - Samedi 19 mai 2018

### Matches de qualification :

Heure	Terrain	Groupe A		Score
14h00	A	Le Havre AC	Standard de Liège	/
16h40	B	Sélection du Finistère	FC Lorient	/
18h20	A	Le Havre AC	Sélection du Finistère	/

Heure	Terrain	Groupe B		Score
14h00	B	Stade Rennais FC	ESTAC Troyes	/
16h40	A	En Avant Guingamp	Derby County FC	/
18h20	B	Stade Rennais FC	En Avant Guingamp	/

Heure	Terrain	Groupe C		Score
14h50	A	Stade Brestois	Stade Malherbe de Caen	/
17h30	A	Stade Lavallois	Stade de Reims	/
19h10	A	Stade Brestois	Stade Lavallois	/

Heure	Terrain	Groupe D		Score
14h50	B	HJK Helsinki	KAS Eupen	/
17h30	B	FC Sochaux Montbéliard	OGC Nice	/
19h10	B	HJK Helsinki	FC Sochaux Montbéliard	/

Durant la compétition, suivez le tournoi en direct (résultats, classements...) sur le site : [www.festival-armor.com](http://www.festival-armor.com)

## Tournoi U17 - Dimanche 20 mai 2018

### Matches de qualification :

Heure	Terrain	Groupe A		Score	Place	Équipe	Points
10h00	A	Standard de Liège	FC Lorient	/	1		
13h45	B	Standard de Liège	Sélection du Finistère	/	2		
15h25	B	Le Havre AC	FC Lorient	/	3		
					4		

Heure	Terrain	Groupe B		Score	Place	Équipe	Points
10h00	A	ESTAC Troyes	Derby County FC	/	1		
13h45	A	ESTAC Troyes	En Avant Guingamp	/	2		
15h25	A	Stade Rennais FC	Derby County FC	/	3		
					4		

Heure	Terrain	Groupe C		Score	Place	Équipe	Points
10h50	B	Stade Malherbe de Caen	Stade de Reims	/	1		
14h35	B	Stade Malherbe de Caen	Stade Lavallois	/	2		
16h15	B	Stade Brestois	Stade de Reims	/	3		
					4		

Heure	Terrain	Groupe D		Score	Place	Équipe	Points
10h50	A	KAS Eupen	OGC Nice	/	1		
14h35	A	KAS Eupen	FC Sochaux Montbéliard	/	2		
16h15	A	HJK Helsinki	OGC Nice	/	3		
					4		



Harmonie Mutuelle, partenaire du  
**36<sup>e</sup> tournoi International de Football**

du 19 au 21 mai  
 2018



Ma mutuelle,  
 partenaire  
 du sport et  
 de ma santé.

PRÉVENTION

SANTÉ

PRÉVOYANCE

Structure à but non lucratif, Harmonie Mutuelle réinvestit ses excédents au profit de ses adhérents, de la solidarité et soutient des événements sportifs dans votre région.

BREST

91, rue de Siam  
 5, rue Yves-Collet

☎ 0 980 980 880  
 appel non surtaxé

Harmonie Mutuelle, 1<sup>re</sup> mutuelle santé de France.  
 Découvrez nos solutions sur [harmonie-mutuelle.fr](http://harmonie-mutuelle.fr)



**LOUEZ MOI...**

**Bornes Photos**  
 A louer pour tous vos événements

lehmann  
**studio**  
 Le spécialiste de l'animation  
 photo connectée...

**CombiBox®**  
 Le Photomaton mobile

**GravityBox®**  
 L'animation la plus renversante



**06 75 23 48 61**

**LEHMANN Studio**  
 10 rue Rosemonde Gérard  
 ZI de Kergaradec  
 29850 GOUESNOU  
[www.lehmann-studio.fr](http://www.lehmann-studio.fr)  
[francois@lehmann-studio.fr](mailto:francois@lehmann-studio.fr)

# Intermarché

SUPER



## PLOUGONVELIN

### Horaires d'ouverture :

Du lundi au jeudi : 8h45 - 12h30 et 14h30 - 19h30  
 Vendredi et samedi : 8h45 - 19h30 sans interruption  
 Dimanche matin : 9h00 - 12h00

Rue du Stade  
 PLOUGONVELIN  
 Tél. 02 98 48 23 79  
 Fax 02 98 48 23 81

[www.intermarche.com](http://www.intermarche.com)

**leDRIVE**  
 Intermarché

[www.ledriveintermarche.com](http://www.ledriveintermarche.com)



Situé face à la mer et au phare de la Pointe Saint Mathieu

le Bistrot 1954

vous propose une cuisine simple mais de qualité

ainsi que des fruits de mer,

dans un cadre chaleureux et contemporain.

Simon (de Plougonvelin) avec Geoffrey DERNIS parrain de Fée du Bonheur

Association Fée du Bonheur

Esteban au PSG

Yohann avec Zinédine Zidane

L'association Fée du Bonheur est une association à but non lucratif (loi 1901) ayant pour vocation d'inviter des artistes et des sportifs de haut niveau à venir rendre visite aux enfants hospitalisés, de réaliser les rêves des enfants malades et/ou hospitalisés en Bretagne, de financer des projets pour le confort des enfants hospitalisés.

**«VOIR DANS LES YEUX DES ENFANTS MALADES DES LARMES DE BONHEUR PAS DE DOULEUR»**  
 telle est notre devise.

[www.feedubonheur.fr](http://www.feedubonheur.fr)

**KERIEL Stéphane**  
 PLOUGONVELIN  
 02 98 48 31 25  
 email : [keriel.peinture@orange.fr](mailto:keriel.peinture@orange.fr)  
**Peinture Décoration**

**Revêtements sols & murs**

**Ravalement (garantie 10 ans)**

[www.keriel-peinture.fr](http://www.keriel-peinture.fr)

**au vieux LOGIS**  
 BAR - PMU

02 98 89 09 17  
 5, rue Poncelin - 29217 Le Conquet

Boulangerie - Pâtisserie  
**Le fournil de Porsmilin**

Spécialités boulangères  
 Pâtisseries traditionnelles  
 Vos commandes au **02 98 38 29 55**  
 Route du Conquet - 29280 Locmaria Plouzané

**PGO**  
 S.A.R.L PAP'JOURT

FOURNITURE ET MOBILIER DE BUREAU - CONSOMMABLE INFORMATIQUE  
 TAMPON - IMPRESSION - FLYER - CARTE - AFFICHE - BANDEROLE  
 ADHÉSIF - PANNEAU - ROLL' UP - OBJET PUBLICITAIRE - MARQUAGE TEXTILE

ADHÉRENT CALIPAGE rejoignez-nous sur

ZA Toul Ibil - 29217 PLOUGONVELIN - 02 98 38 05 52  
[pgo29@orange.fr](mailto:pgo29@orange.fr) - [www.pgo29.com](http://www.pgo29.com)

CONTRÔLE TECHNIQUE AUTOMOBILE  
 JACQUES MARTIN

**AUTOCONTROL**

L'INSPECTION TECHNIQUE

ZA DE TOUL AN IBIL - PLOUGONVELIN  
**02 98 48 22 09**

# Camping du GOULET



BREST

Tél. : 02 98 45 86 84

[www.campingdugoulet.fr](http://www.campingdugoulet.fr)




## Challenge **CA** FINISTÈRE ANDRÉ BERTHÉLÉMÉ

### Tournoi U17 - Dimanche 20 mai 2018

#### Quarts de finale :

Heure	Terrain	Équipes		Score
18h00	Plougonvelin A	1 <sup>er</sup> Groupe A	2 <sup>ème</sup> Groupe B	/
18h00	Plougonvelin B	1 <sup>er</sup> Groupe C	2 <sup>ème</sup> Groupe D	/
18h50	Plougonvelin A	1 <sup>er</sup> Groupe D	2 <sup>ème</sup> Groupe C	/
18h50	Plougonvelin B	1 <sup>er</sup> Groupe B	2 <sup>ème</sup> Groupe A	/

#### Matches de classement :

Heure	Terrain	Équipes		Score
18h00	Plougonvelin C	3 <sup>ème</sup> Groupe A	3 <sup>ème</sup> Groupe B	/
18h50	Plougonvelin C	3 <sup>ème</sup> Groupe C	3 <sup>ème</sup> Groupe D	/
19h40	Plougonvelin A	4 <sup>ème</sup> Groupe A	4 <sup>ème</sup> Groupe B	/
19h40	Plougonvelin B	4 <sup>ème</sup> Groupe C	4 <sup>ème</sup> Groupe D	/

Durant la compétition, suivez le tournoi en direct (résultats, classements...) sur le site : [www.festival-armor.com](http://www.festival-armor.com)

## L'INSULAIRE

BAR - TABAC - LOTO - PRESSE

51, rue de Lyon BREST  
02 98 46 26 78

Depuis 1922  
**STÉPHAN PLOUARZEL**  
TÉL. 02 98 89 32 93  
07 61 71 62 02  
[www.menuiserie-stephan.com](http://www.menuiserie-stephan.com)  
menuiserie.stephan2@orange.fr

**PETTON COUVERTURE MINGAM**

- COUVERTURE
- BARDAGE
- ARDOISE
- ÉTANCHÉITÉ
- ZINC
- ISOLATION
- VELUX
- INSTALLATEUR CONSEIL EXPERT

ZA de Toulibil  
29217 PLOUGONVELIN  
**02 98 48 20 25**



**Motoculture Cycles Scooter**  
STIHL VIKING  
Vente et réparation

**02 98 84 22 05 SAINT-RENAN**

**CHEZ JACKY**  
BAR - RESTAURANT  
29242 Île d'Ouessant  
02 98 48 83 69  
A 800 m de l'embarcadère

**ACCES CONDUTE**  
98 rue Charles de Gaulle  
29200 GUERLES  
09 81 23 49 20  
06 64 58 30 20  
N° de la carte : 42 302 981  
29200 SAINT-RENAN  
02 98 32 60 38  
90 Place Jean CHENNAVANT  
29200 SAINT-RENAN  
02 98 48 47 79  
acces-condute@bho.fr www.acces-condute.com

**LA BASSE-COUR TOUJOURS**  
Vente de volailles démarrées  
Vente à la ferme du mardi au vendredi de 14h à 18h et sur les marchés  
Locquiloc - PLOURIN - Tél. 02 98 32 66 59

**FLOCH APPRO**  
Engrais, Phytos, Semences, Soja, Fioul, Céréales aplaties.  
Moulin du Pont-Rheun  
29810 Plouarzel  
Tél. 02 98 04 31 07  
ZA Groas Ven - 29860 Bourg-Blanc  
Tél. 02 98 84 58 22  
Feunten-Lez - 29870 Lannilis  
Tél. 02 98 04 11 40  
La Gare - 29610 Plouigneau  
Tél. 02 98 67 70 24

**ARZUR ENERGIES**  
ELECTRICITÉ ÉNERGIES RENOUVELABLES CHAUFFAGE SANITAIRE  
PLOUGONVELIN  
**02 98 84 00 49**  
[sarlazurenergies@orange.fr](mailto:sarlazurenergies@orange.fr)

**Boucherie Charcuterie**  
au Boul du Monde  
Place de la Mairie  
Street Lannoc  
29 810 PLOUARZEL  
02 98 00 31 27  
[www.boucherie-bouldumonde.com](http://www.boucherie-bouldumonde.com)

Les partenaires de vos soirées et loisirs

# LE MASTER

BOWLING • BILLARD • BAR



22, Avenue Georges Pompidou BREST • 02 98 41 60 60

# L'Avilda

BAR • RESTAURANT



Du mardi au samedi

6, quai de la Douane BREST • 02 98 41 64 55

# ONE OPERA

SO CHIC CLUB

Jeudi, vendredi, samedi

Quai Éric Tabarly BREST

# UN BRETON

# EN PROVENCE

Tél 06 74 79 06 25

232, rue Anatole France - **Brest**  
4, place de Llandelo - **Le Conquet**  
19, rue Saint Yves - **Saint Renan**

**SQUARE HABITAT**  
CRÉDIT AGRICOLE  
LE CONQUET IMMOBILIER

VENTE - ACHAT - LOCATION  
GESTION - SYNDIC

Place Charles Minguy - 29217 Le Conquet  
Tél. 02 98 89 12 12 - Fax 02 98 89 18 73  
E-mail : leconquet@squarehabitat.fr

**QUEST OPTICAL**

SARL Optique Gaucher

3, rue Jean Collé - Lieu-dit Kerfily  
29280 LOCMARIA PLOUZANÉ  
Tél : 02 98 48 95 15  
ouestoptical@orange.fr

**Kart QUEST**  
Le plus grand circuit outdoor du Finistère

Ouvert toute l'année de 10h à 19h  
vendredi, samedi, dimanche et jours fériés  
Vacances scolaires : ouvert tous les jours  
Fermé le lundi matin

**Villeneuve Stadium PLOUMOGUER**  
ADULTES / ENFANTS 02 98 89 34 40

**espace vauban**

RESTAURANT - BAR - BRASSERIE - CABARET - HÔTEL \*\*\*

17, avenue Georges Clemenceau Brest  
**02 98 46 06 88**  
www.cabareтваuban.com

**atelier Pélican**

design - pub - web

**SARL Garage CREN**  
Agent Peugeot

Ventes de véhicules neufs et occasions  
Réparations toutes marques  
Carrosserie - Peinture

12, route de Plouzané - Locmaria Plouzané  
Tél. 02 98 48 49 34 - Fax : 02 98 48 93 58  
garage.cren.p@wanadoo.fr

# WEST CONSEILS ASSURANCES

ASSURANCES  
DES PARTICULIERS  
ET DES ENTREPRISES

**DERON RONAN**

14 rue du Château  
29200 BREST

deron.assurances@orange.fr  
Tél. 02 98 30 27 64



**Challenge**



**PAYSAGES D'IROISE**

La maîtrise de l'espace !

## Tournoi U15 - Lundi 21 mai 2018

### Tournoi U15 - Quarts de finale :

Durant la compétition, suivez le tournoi en direct (résultats, classements...) sur le site : [www.festival-armor.com](http://www.festival-armor.com)

Heure	Terrain	Équipes		Score
10h00	Plougonvelin A	1 <sup>er</sup> groupe A	1 <sup>er</sup> groupe B	/
10h00	Plougonvelin B	1 <sup>er</sup> groupe C	1 <sup>er</sup> groupe D	/
10h40	Plougonvelin A	1 <sup>er</sup> groupe E	1 <sup>er</sup> groupe F	/
10h40	Plougonvelin B	1 <sup>er</sup> groupe G	1 <sup>er</sup> groupe H	/

### Tournoi U15 - Demi-finales :

Heure	Terrain	Équipes		Score
13h30	Plougonvelin A			/
13h30	Plougonvelin B			/

### Tournoi U15 - Finale :

Heure	Terrain	Équipes		Score
16h30	Plougonvelin A			/





DEPUIS 1960

# COZIGOU

## BIÈRES - VINS - CAFÉS - SOFTS ALCOOLS & SPIRITUEUX

7 SITES EN BRETAGNE

# 02 96 43 71 81

[www.cozigou-sa.com](http://www.cozigou-sa.com)



# PAYSAGES D'IROISE

La maîtrise de l'espace !

CRÉATION DE JARDINS • ESPACES VERTS • CLÔTURES  
MAÇONNERIE PAYSAGÈRE • BÉTON LAVÉ • DALLAGES • PAVAGES  
PARKING ENHERBÉ TERRE-PIERRES

**QUALIPAYSAGE CLASSE VII**

## Tél. 02 98 45 89 37

[www.paysagesdiroise.fr](http://www.paysagesdiroise.fr)

*Partenaire du foot local*

## 02 98 84 94 22

[carrefour.fr](http://carrefour.fr)

**Les Rives du Lac**  
Centre commercial - Saint Renan  
Plus de 30 commerces

**Holiday's Hair**  
Le salon pour tous  
04 Laité au lait: 0930 à 1200 et de 1300 à 1800  
Week-end 0930 à 1800  
Dimanche 0930 à 1800  
Journées Carrefour (jeudi et vendredi)  
0930 à 1800  
\*sauf le samedi 0930

Tél: 02.98.48.25.48

Structure & Bois  
**Jourt**  
Maisons à ossature bois  
Charpente  
Menuiserie  
Agencement

ZA de Toul An Ibil  
29217 PLOUGONVELIN  
Tél. 02 98 38 04 03 - Fax 02 98 38 00 72  
[jourt.structure-bois@wanadoo.fr](mailto:jourt.structure-bois@wanadoo.fr)

*Au RDV des 4 Saisons*  
Et les rue pen ar bed  
06 41 88 42 38  
ZIZIV PLOUGONVELIN  
Fruits et légumes locaux  
Fromages fermiers  
Culture Bio ou raisonnée  
Produits naturels, artisanaux

## Ateliers CAUGANT SAS

**JCB TOTAL**

195, boulevard de l'Europe - 29200 BREST  
Tél. 02 98 03 32 21 Fax 02 98 47 71 80

**RESTO BISTRO**  
38 QUAI DE LA DOUANE BREST  
02 98 44 49 38

CAP SUR LES ÉVÉNEMENTS  
*en Finistère*  
 AVEC LE  
**CRÉDIT AGRICOLE**



POUR NE RIEN MANQUER DE NOTRE ACTU,  
**SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX**



Caisse Régionale du Crédit Agricole Finistère. Société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit, société de courtage d'assurance immatérielle au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le N° 07 022 973 - Siège Social : 7, rue de Luch - 29550 DUMPER (code 9 - 77) 134 601 R.C.S. DUMPER - Téléphone : 02 98 70 81 11 - www.ca-finistere.fr - Crédit - www.image-marque.fr



**Challenge** **CA**  
 FINISTÈRE **ANDRÉ BERTHÉLÉMÉ**  
**Tournoi U17 - Lundi 21 mai 2018**

Matches de classement à partir de 10h

**Demi-finales :**

Heure	Terrain	Équipes		Score
14h30	Plougonvelin A	M1	M2	/
15h20	Plougonvelin A	M3	M4	/

**3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places**

Heure	Terrain	Équipes		Score
16h30	Plougonvelin B			/

Durant la compétition, suivez le tournoi en direct (résultats, classements...) sur le site : [www.festival-armor.com](http://www.festival-armor.com)

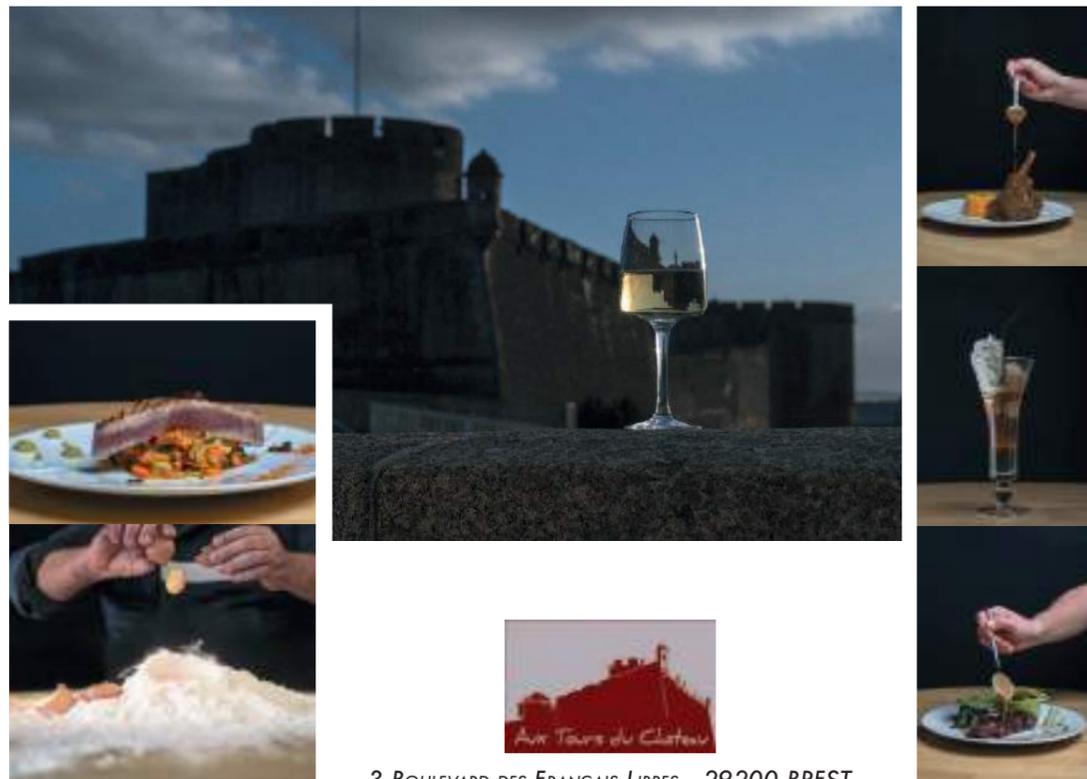
**Finale :**

Heure	Terrain	Équipes		Score
17h30	Plougonvelin A			/

**Classement final**

1	9
2	10
3	11
4	12
5	13
6	14
7	16
8	16





3 BOULEVARD DES FRANÇAIS LIBRES - 29200 BREST  
02 98 80 43 47  
[auxtoursdutchateau@orange.fr](mailto:auxtoursdutchateau@orange.fr)  
[www.restaurant-chateau-brest.fr](http://www.restaurant-chateau-brest.fr)

**STPA**  
TRAVAUX PUBLICS

**TERRASSEMENT - VOIRIE  
ENROBÉS**

Le Languis 29810 PLOUARZEL  
**02 98 89 64 55**  
[stpa2@wanadoo.fr](mailto:stpa2@wanadoo.fr)

**Bretagne Sûreté Protection**



**Votre Partenaire Sûreté**

**14, rue Boussingault - Brest**

**02 98 44 66 19**

**[contact@bsp-securite.fr](mailto:contact@bsp-securite.fr)**

# **36<sup>e</sup> FESTIVAL D'ARMOR**

TOURNOI INTERNATIONAL DE FOOTBALL **FIFA** 

**Ils nous soutiennent et nous font confiance :**

Pen Ar Bois,  
Ti mad eo,  
Cité Marine,  
Sill,

Plougonvelin  
Plougonvelin  
Kervignac  
Plouvien

**INTERSPORT**  
LE SPORT COMMENCE ICI  
BREST • MORLAIX

Le Relais  
du  
Vieux Port  
Le Conquet

**LE SAINT**

**PAYSAGES  
D'IROISE**  
La maîtrise de l'espace !

**CA**  
FINISTÈRE

Toute une banque  
pour vous

**élor**

**HPSM**  
HOTELLERIE DE LA PORTE SARMAHABEU

**Le Télégramme**

**Groupama**

**Intermarché**  
SUPER  
PLOUGONVELIN

**PLOUGONVELIN**

**PAYS  
D'IROISE**  
COMMUNAUTÉ  
BRO AN HIRWAZH

**Finistère**

**Région  
BRETAGNE**

**Le Relais  
du  
Vieux Port**  
Le Conquet  
vous offre votre entrée  
au Festival d'Armor